

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: " 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

**Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11**

Anuncios a precios módicos
No se devueiven los originales

¡NOVEDAD!

IMPERMEABLES GABARDINAS

sin costuras en los hombros ni costados

Corte Patentado

SASTRERÍA E. SOLSONA

Rambla de las Flores, 33

Barcelona

RIALLES

ooooo

Hi ha coses que verament fan riurer. Jo, que so rialler de mena, no'm canso mai d'oïr i veurer coses, que'm provoquen el riurer a totes hores.

Em ric de tots els capitosts de la política espanyola, quant els sento exposar programes i mes programes, que no portan mai a la pràctica; especie d'ams pera pescar infelissos i benèits del cabàs; quant parlan de formalitat, que desconeixen i quant s'ocupan de llurs conviccions polítiques, conviccions que com a qual-sevulla magatzém de camises, es posan la que millor de moment els convé, y la canvian tant soviny que no donan temps a les bogaderes pera rentarles un poquet i aixó que de debó necessiten esser ben bogadejades.

Em fan riurer els babaus que creuen en la política, mena de joc dels discarats, especie de banderí, que sols serveix per a enlairar a quatre despreocupats, qu'una volta dalt del candeleró, tantost son lliberals, com conservadors, com republicans, com regionalistas, com carlins, i mes n'hi hagués de partits, que'ls tastarian quin gust té cada hu d'ells; la qüestió es viurer i anar tirant, que hi fa que'ls motejin tractant-los de veletas de campanar i de pesca vidas, son *masells* no'ls fa res.

No puc menys qu'esclafir una grossa rialla, quant veig que molts caps de brot del catalanisme i fins dels que pomposament es titllan de reconsegrats; obligan a llurs mainades a parlar en castellá, dins i fora de llur llar, qu'aixó fa *gente bien*, i exigeixen que llur servei sigui castellá per tots quatre costats.

Succeeix que la quitxalla d'aitals pares, calques uns d'ells Pares de la Patria Catalana, parlan un castellá d'estar per casa, amb accent de Guardia Municipal, amb cada concor-

dancia Vizcaína capás de fer caurer de *corcoll* al mes molssut bastaix de la Riba, o del moll, —tant se val—.

¿Que hases Pablitu? Juego a hecho con esta cabeza sin sombrero, que si me descuido me hase romper la nués del cuello, pues me ha entrabancado, al desirme, por todo te dejo. ¡Pero si eres tan doliente y ella tan entremaliada! ¡Que le vamos a haser!

Aqueix castellá clàssic es l'usat per molts fills dels que a tota hora demanan la cooficialitat de la llengua catalana i tractan d'extrangers als Espanyols qu'han tingut la sort o la dissort de naixer a l'altre banda del Ebre.

¿No fa riurer aixó? ¡Vaja mes serietat i no siguin tant farssants ni tant benèits!

I qui es té el riurer al veurer a la Catalunya francesa, l'empenyo que tenen llurs habitants en parlar francés, sobretot els catalans de la Cerdanya, del Rosselló i del Vallespir; puig no poden sostenir la mes breu conversa sens barrejar mots francesos, que s'hi posan tant bé com la sella al gat, gastan un accent propi d'un francés del Clot o de Niula, resultat de tot no parlar catalá ni francés ni res que si sembli.

¡Tire que vous touche! ¡Oh ça ray! Il i a beaucoup de forestiers dans ce bal, i altres frases mes o menys barbres, son el resultat d'aqueixa fatal mania de barrejar llenguatges, perque si, i sens ordre ni concert, els uns i per donar-se llustre els altres.

Ens cal doncs riurer fins a esquinsarnos la boca i dir alt ben alt. ¡Ridicols i sempre ridicols!

Parieu la llengua de vostres terres, els catalans el catalá; els castellans, el castellá; i els francesos el francés; no vos en doneu vergonya, no volgheu ser mes papistes que 'l Papa, que no deshonra a ningú el haver nascut en tal o qual rodal del món; i si que fa riurer, volguer fer dir a la llengua lo que no ix del cor i lo que no pensa el cervell.

QUIM

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDÁ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

Edicto

Don Joaquín Ramirez Magenti, Juez de primera instancia de esta villa y su partido

HAGO SABER: Que ante el Juzgado de primera instancia de la ciudad de Figueras, se tramiten autos de prevención de ab-intestato de Doña Luisa Carbonell y Colomer, de treinta y ocho años de edad, soltera, hija de Francisco y de María, natural de esta villa, fallecida en el Hospital de aquella ciudad el día veinte y seis de Diciembre próximo pasado, sin haber dejado parientes en la misma, afirmándose tener un hermano llamado Juan, de oficio pastor, residente en Salsas (Francia); y, por medio del presente, se llama a los parientes de dicha difunta para que se personen en los mencionados autos a los efectos procedentes.

Dado en la villa de Puigcerdá a veinte y ocho de octubre de mil novecientos veinte.— Joaquín Ramirez Magenti.—Ante mí, Manuel de Dalmases.

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del «Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

Tardoral

Trista solitud regne a montanya;
la gent ciutadana tem la frecor,
i del sanitos clima de Cerdanya
s'allunyent, tantost que ve la tardor.

L'arbreda que a l'estiu amb verdes fulles
ombrejaba del llac el bell passig,
sols hi resta'l brancatge ab llurs despulles
que's balanceja a impuls del oreig.

La extensa prade que tant verdejaba
vol ja dormir esperant el crú hivern;
la papellona que volotejava,
enguany reposa en lo somnj étern.

Els pics mes altívols que ronden la plana,
ja de neu coronen lo seu cim;
de la natura ja perduda la ufana,
n'es mestressa la estació tardoral.

Sols verdeja el xiprer funerari
que mes macábric el cementir fa,
que sens pietat ens recorda a diari
la trista tomba qu'oblidém en và.

De la salzereda lo vell brancatge,
a impuls del furios vent a terra cau,
qu'els pobres el guarden al llur estatge
per combatre'ls freds de dins un mal cau.

Lo cel ve gris, es despulla la plana,
es fa sentí un airet perfumador;
i en tant qu'el país perd tota la ufana,
a pas força breu passa la tardor.

Salvador Artís

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 46 antigua CASA BATISTET

Noticias

A causa del temporal de nieve que el viernes último se desencadenó en la montaña, no pudo llegar a ésta el automóvil correo de Ripoll, viéndose obligados a dejarlo en la collada, hasta el sábado por la mañana, que tras muchos esfuerzos, llegó a las once a esta villa.

Según dice el «Diario de Lérida», el Certamen que se celebra anualmente en la Academia Mariana de Igualada, ha tenido gran importancia.

Nos place enterarnos de que en él, ha obtenido el Accesit al premio concedido por el Ilmo. Sr. Obispo de Vich, el Rdo. P. Pompilio Codinach del Colegio de P. P. Escolapios de ésta.

Desde estas humildes columnas, le enviamos nuestro felicitación.

Para esta noche a las 9, se anuncia un gran concierto y un sarao de gala, en el espacioso salón de baile de "El Siglo" corriendo la parte musical, a cargo de la reputada orquesta Flores.

Auguramos que será un gran éxito.

Las misas que el próximo pasado jueves, se celebraron en la Iglesia Parroquial, en sufragio del alma del Dr. Salvador Andreu Miralles, (e. p. d.) se vieron muy concurridas.

Lo mismo debemos decir de las celebradas ayer en el mismo templo, en sufragio del alma de la virtuosa señorita Carmen Cantó, (e. p. d.)

Ha sido pedida la mano, de la simpática señorita Anita Ravetllat, para el joven, industrial de ésta, don Francisco Sampietro, cuya boda se efectuará en breve.

Lo celebramos.

Debido a la escasez del papel, hoy nos hemos visto obligados a suprimir dos páginas.

Esperamos que el lector se hará cargo de nuestra situación.

Por esta causa, y con el fin de no suprimir la sección de "Noticias", no hemos podido publicar dos artículos de colaboración, a los cuales daremos cabida en el próximo número.

Las obras de la explanación del ferrocarril Transpirenaico, avanzan rápidamente. El puente sobre la carretera de la Seo de Urgel ya está terminado; y la máquina excavadora, ya va derribando la carretera del Puente de San Martín.

Es de esperar, que al concurso de ganado caballar que se celebra esta mañana, en el Paseo del 10 de Abril, serán presentados muchos caballos.

En nuestra próxima edición nos ocuparemos debidamente de tan importante acto.

Nos dicen, que don Juan Condominas, pronto contraerá matrimonio, con la señorita Teresa Boris, de Prades de Montelló, (Francia),

Lo celebrariamos.

Hoy y mañana, se celebran grandes veladas en el Teatro Ceretano.

Los elementos nacionalistas de este partido, presentan candidato para las próximas elecciones de Diputado a Cortes, al ex-diputado, don Eusebio Bertrand y Serra.

Hasta hoy no sabemos que se presente ningún otro candidato.

Domingo Salvat

Venta al por mayor y menor de toda clase de
ARBOLES FRUTALES

Precios especiales para la venta al por mayor

Para los encargos, diríjense a la
Posada SALA

Calle Revolución, 30

PUIGCERDA

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Fernod :: Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con calderas individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

○○○@○○○

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMIA

○○○@○○○

PUIGCERDA

"LA GERDANA"

Tienda de Comestibles y Ultramarinos de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDA

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDA

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

**= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**

Fonda Española

Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

Perfumería IRIS

ooooo

**Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel**

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdenila : Ger

MUEBLES -

ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo - PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN

ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio